



Contents table des matières

| | |
|--|-----------|
| A message from the Canadian Minister, G. Normand | 6 |
| Avant-propos du Secrétaire d'État canadien aux Sciences, à la Recherche et au Développement, G. Normand | 7 |
| A message from the German Minister, E. Bulmahn | 8 |
| Avant-propos de la ministre allemande de l'Éducation et de la Recherche, M^{me} E. Bulmahn | 9 |
| | |
| 1 Agreement on Scientific and Technological Cooperation | 10 |
| L'Accord de coopération scientifique et technique | 10 |
| Background | 11 |
| Contexte historique | 11 |
| Objectives and implementation of the 1971 Agreement | 15 |
| Objectifs et application de l'Accord de 1971 | 15 |
| Key themes | 19 |
| Les grands axes de la coopération scientifique et technique entre l'Allemagne et le Canada | 18 |
| | |
| 2 Highlights of the Scientific Cooperation | 57 |
| Les points d'orgue de la coopération scientifique | 57 |
|  Integrated Management of Coastal Zones and River Drainage Basins | 57 |
| La gestion intégrée de zones côtières et de bassins fluviaux | 57 |
| Traditional Ecological Knowledge of Fishers as a Supplementary Source of Information for Scientifically Based Fishery Management | 58 |
| Les connaissances accumulées en écologie par les pêcheurs – une source d'information précieuse pour la gestion scientifique des pêches | 58 |
| The Richibucto Environment and Resource Enhancement Project (REREP) | 60 |
| Le Richibucto Environment and Resource Enhancement Project (REREP) | 60 |